

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 32 (1942)  
**Heft:** 45  
  
**Rubrik:** Im Laufe der Woche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

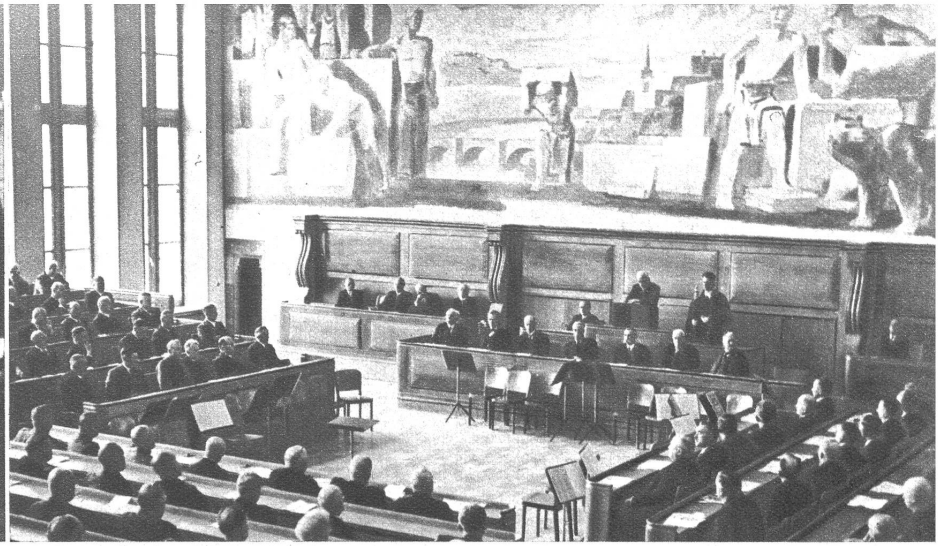
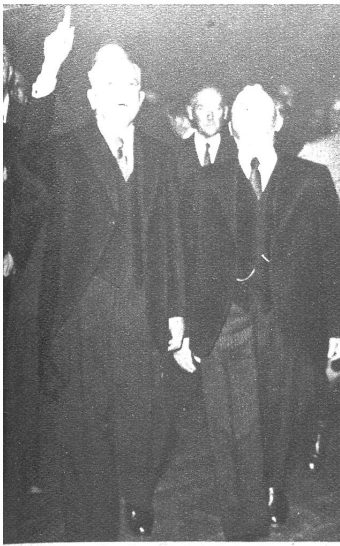
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Zur Einweihung des renovierten Berner Rathauses**

Der Bundesrat Grimm beim Rundgang durch das renovierte Gebäude. Man erkennt links Bundesrat Stampfli und rechts alt Bundesrat Minger

An der Eröffnungsfeier, an der rund 300 Geladene, darunter die Bundesräte Elter, von Steiger und Stampfli und die Vertreter sämtlicher Kantone teilnahmen, wurde von den Regierungsräten Grimm und Gafner die Geschichte Berns und seines Rathauses gewürdigt

ATP.

**Im Laufe der Woche**



Vorunterricht und Leistungsbrevet: Mit erfreulicher Begeisterung hat sich die Zürcher Jugend der gar nicht so leichten Aufgabe unterzogen, 20 oder 25 km — je nach Alter — mit entsprechender Gepäcklast auf dem Rücken durch coupiertes Gelände zurückzulegen. Eine fröhliche Gruppe, die sich beim weise eingeschalteten Rast um das mitgeführte Schweizerbanner schart



Oben: Diggelmann — Pellenaars feiern einen eindrucksvollen Sieg in der Américaine in der Hallenradrennbahn Zürich.

Unten: Arnold Schneider, Langendorf, wurde erstmals Sieger u. Schweizermeister im Einer-Kunstoffahren. Er vermochte den Vorjahremeister Mollet (ebenfalls Langendorf) knapp zu distanzieren



Grossbetrieb am Eröffnungstag der „Ka-We-De“

